

---

TERRI AGNEW:

Vamos a comenzar con esta teleconferencia. Un momento, por favor. Voy a comenzar con la grabación de audio.

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia de los secretarios regionales de At-Large el 24 de noviembre de 2015 a las 21:30 UTC. En el canal en inglés están Barrack Otieno, Wolf Ludwig, Glenn Mcknight, Olivier Crépin-Leblond, Siranush Vardanyan y Alan Greenberg.

En este momento no tenemos participantes en el canal en español. En el canal en francés contamos con Aziz Hilali. Presentaron las disculpas Maureen Hilyard y Heidi Ullrich.

Del personal contamos con Silvia Vivanco, Ariel Liang, Laura Bengford y quien les habla, Terri Agnew. Nuestra intérprete al español es Sabrina y nuestras intérpretes al francés son Camila y Claire.

Les recuerdo a los participantes que, por favor, digan su nombre al tomar la palabra, no solo para la transcripción sino también para que las intérpretes los identifiquen correctamente. Ahora le doy la palabra a Aziz. Adelante, por favor.

AZIZ HILALI:

Muchas gracias, Terri. Muchas gracias y bienvenidos a todos a esta teleconferencia. Vamos a continuar con la tradición de las RALO que creó este tipo de reuniones en la ICANN. Es un placer para mí estar hoy a cargo de esta teleconferencia. Quiero agradecerle al personal por haber preparado nuestra agenda de trabajo. Acabamos de finalizar nuestra teleconferencia mensual del ALAC. En el día de hoy tuve seis teleconferencias con distintos grupos de trabajo. Hay muchos problemas con la seguridad, aquí en mi país debido a los acontecimientos recientes que nos tienen a todos sumamente preocupados y espero que finalicen prontamente.

En nuestra agenda tenemos dos temas importantes: la implementación de las recomendaciones del ATLAS II y Olivier estará a cargo de este

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

tema y luego Ariel tomará la palabra para hablar acerca de la versión beta del sitio web de At-Large. Quisiera que el personal me indicara lo siguiente... perdón, vamos a comenzar con la introducción.

La revisión de las acciones a concretar. Tenemos 10 minutos para ver esas acciones a concretar después de la reunión de la ICANN en Dublín.

SILVIA VIVANCO:

Voy a estar cargo de esta revisión de las acciones a concretar. Tenemos entonces el primer ítem de acción con respecto a la recomendación 28 acerca de la encuesta. Heidi tiene que investigar si hay expertos dentro de la ICANN para hacer encuestas profesionales. Heidi está trabajando con algunos miembros del personal y esto está en curso.

Con respecto a la implementación de la recomendación 31 de ATLAS II, había que estar con Bogdan Manolea de la Asociación de Tecnología e Internet de Rumanía para ver métodos y herramientas simples que faciliten la participación en periodos de comentario público y el uso de crowdsourcing.

Dev Anand es quien preside el grupo de trabajo de difusión y participación. Se va a relacionar con Jean-Jacques Sahel y Jean-Jacques Sahel también va a trabajar, va a enviar un documento de la sociedad civil al subcomité de difusión y participación para coordinar la organización de una llamada y un seminario web ad hoc.

Respecto del último punto, me he asegurado de que haya un calendario con todas las actividades correspondientes. Luego retomo el tema de Jean-Jacques Sahel y el documento a la sociedad civil que va a enviar al subcomité de difusión y participación para coordinar la organización de un seminario web ad hoc. He coordinado esta tarea y coordinaré una llamada o teleconferencia ad hoc acerca de la sociedad civil. Esto está en curso.

Luego Silvia Vivanco y Gisella Gruber tienen que organizar estas teleconferencias de los secretarios regionales antes de Marrakech. Lo estamos haciendo para poder tener estas teleconferencias antes de la

---

reunión en Marrakech. Muchas gracias, Aziz. Ahora le cedo nuevamente la palabra. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Silvia. ¿Me escuchan bien?

AZIZ HILALI: Muchas gracias, Silvia. Si no hay más comentarios relativos a lo que ha dicho Silvia, entonces le damos la palabra a Olivier. Adelante, Olivier, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Aziz. Voy a hablar acerca de las recomendaciones del ATLAS II que surgieron de esta reunión cumbre de ATLAS que se hizo en junio del año pasado en Londres. Hay cuatro recomendaciones que fueron enviadas a las RALO para que actúen respecto de estas recomendaciones. La idea es ver justamente qué es lo que vamos a hacer. Ariel está tomando nota, como siempre lo hace, acerca de estas revisiones de las recomendaciones. Este es un proceso un tanto iterativo y cada vez añadimos un poquito más acerca de la recomendación para ver si podemos decir que la recomendación está completa.

Bueno, tenemos primero la recomendación 28, ahora la vemos en pantalla, que dice que el ALAC debería trabajar con todas las RALO y las estructuras At-Large para hacer un mapa de los intereses y el conocimiento de sus miembros para identificar expertos en distintos temas y facilitar la comunicación en materia de políticas.

Bueno, el objetivo de esta recomendación es tener un conocimiento acabado o completo de estos temas dentro de nuestra comunidad. No solo de los representantes de las estructuras At-Large sino también dentro de las estructuras At-Large en sí porque puede haber personas allí que son muy buenas en distintos temas. Por ejemplo, derechos humanos, derecho comercial, y tantos otros temas. Nosotros tenemos declaraciones que se van publicando. Hay siempre solicitudes de

---

comentario público dentro de la ICANN y a veces no tenemos conocimiento acerca de quiénes son las personas a las que podemos recurrir para hacer esos trabajos.

Desde que se hizo esta recomendación, cada una de las organizaciones regionales At-Large hizo sus encuestas pero fueron muy diversas entre sí. Tenemos todos los resultados en esta página wiki para APRALO y otra de las RALO. Tuvieron bastante nivel de respuesta. Son, en cuanto al número de ALS, las RALO más grandes, con lo cual eso es entendible pero algo que es importante resaltar es qué es lo que hacemos próximamente.

Vamos a ver que es necesario preparar una nueva encuesta a futuro para obtener información más detallada de los miembros de las RALO y también es relevante tener la mayor cantidad de respuestas posibles. En la última teleconferencia dijimos o creo que en la reunión presencial dijimos que en la encuesta obteníamos información y quizás no hubiéramos obtenido la misma información con ayuda profesional para hacer la encuesta.

Lo que podemos hacer ahora es que cada uno presente sus aportes, sus ideas, respecto de los pasos a seguir. ¿Qué hacemos? ¿Trabajamos juntos como líderes de las RALO para hacer una nueva encuesta? ¿Qué hacemos? ¿Aguardamos un poquito antes de hacer esto? ¿Deberíamos tratar de analizar un poco más los resultados para obtener un poco más de información o sacar más información de la que ya obtuvimos de esta encuesta?

Alberto solicitó la palabra. Alberto Soto, adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Gracias. En la última reunión también habíamos charlado, como dijiste recién, que la encuesta debería abarcar no solamente a los titulares sino a otros miembros de cada ALS. En LACRALO, por ejemplo, la encuesta esa fue dirigida a los representantes pero tenemos un problema con la apertura de esa encuesta porque tenemos una ALS con 7.000 miembros, otra ALS con 148-150, y hay otra de 400 y algo. Creo que es

---

necesario ampliar la encuesta dentro de cada región pero me temo que vamos a tener un problema para ver cómo hacemos un límite. Sinceramente en este momento no se me ocurre pero es bastante diversa la cantidad de integrantes de cada ALS. Hay otras muy chiquititas que no hay problema. En la encuesta van a entrar todos pero en otras no. Adelante.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Alberto. Es muy válido lo que usted plantea. Es muy bueno su comentario acerca de la cantidad de personas dentro de las ALS. Si les pedimos a las ALS que les pregunten a sus miembros acerca de su conocimiento, quizás entonces tenemos demasiadas respuestas o quizás tenemos unas ciertas respuestas que quizás provienen en su mayoría de una sola ALS, lo cual también podría ser un tanto extraño.

No sé si hay alguna otra idea, otro comentario. En respuesta a este comentario y respondiendo así en el momento, podríamos consultar o pedirles a las ALS cuál es el rango de conocimiento dentro de su ALS y dentro del cual podrían colaborar. Es decir, con qué rango de conocimiento cuentan para poder participar en la ICANN. Es decir, que nos den una lista, por así decirlo, de sus competencias o habilidades con las cuales podrían colaborar en caso de que necesitáramos la ayuda.

Humberto Carrasco tiene la palabra. Adelante, por favor.

**HUMBERTO CARRASCO:** Muchas gracias. ¿Me escuchan?

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Sí, adelante, Humberto.

**HUMBERTO CARRASCO:** Disculpen por llegar atrasado. Tenía un error en la hora de comienzo de la reunión. Respecto de este punto, si mal no recuerdo en Dublín habíamos conversado que habíamos solicitado ayuda de personal de ICANN en orden a construir una encuesta más profesional porque

---

obviamente nosotros vemos desde un punto de vista más bien neófito. Hemos comenzado a generar esta encuesta que tuvimos. Sin embargo, si queremos tener un resultado con mayor precisión, habíamos llegado a la conclusión de que a lo mejor era bueno consultar dentro de ICANN si podíamos tener a alguien con este conocimiento que nos pudiera ayudar a desarrollar una encuesta más precisa. Quería saber cómo estamos en este punto. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Humberto. Muy buena su intervención. Ariel. Esto no está en la página como acción a concretar y no sé si esto había quedado plasmado como acción a concretar después de la reunión en Dublín. No lo recuerdo bien. Quizás ya lo hemos tratado hace unos minutos. Ariel, ¿nos puede decir, por favor?

ARIEL LIANG: Gracias, Olivier. No pude revisar todas las transcripciones de todas las sesiones para ver las acciones a concretar pero creo que Silvia retomará este tema con ustedes para darles una actualización.

SILVIA VIVANCO: Olivier y Ariel, sí, eso quedó registrado como acción a concretar y Heidi está investigando quién en el personal podría tomar esta iniciativa de la encuesta. Es decir, continuamos buscando a alguien del personal que nos pueda ayudar. Esto está en curso, en progreso. Esperamos poder darles una actualización a la brevedad.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Silvia. Muchas gracias. Ahora tiene la palabra Alberto Soto. Adelante.

ALBERTO SOTO: Sí, quizás la primera ayuda profesional que necesitaríamos sería esta. Cómo encarar una encuesta con organizaciones con muy diferente cantidad de miembros y cómo hacerla efectiva de esa forma. Quizás la

---

primera ayuda que necesitamos para esclarecer el trabajo sea ese. Estaría más o menos de acuerdo con lo que dice Siranush que quizás sea un máximo de tres personas pero hay ALS que son grandes y podrían tener a una mayor cantidad de gente con capacitaciones diferentes que nos podrían ser útiles. Ese es el tema. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alberto. Es muy atinado su aporte. Creo que tenemos entonces una acción a concretar y vamos a pasar a la próxima recomendación y cuando tengamos más información sobre esta recomendación 28 la podemos retomar. Bien, ahora tenemos la recomendación número 31, creo, que dice que la ICANN y el ALAC deberían investigar el uso de herramientas y métodos simples para facilitar la participación en periodos de comentario público y el uso de crowdsourcing.

Hubo mucha información presentada aquí con distintos tipos de retroalimentación, de aportes y la ICANN, en algún momento, iba a utilizar una herramienta que ahora no la va a utilizar. A ver, ¿tenemos alguna novedad en este momento? Estoy pensando en el grupo de acción de tecnología y en el grupo de acción de medios o redes sociales que están trabajando mucho. Sobre lo que vemos en la página en este momento, ¿hay algo que agregar? De hecho, no sé si hay algún aporte que ustedes quieran hacer desde la perspectiva de las RALO en cuanto a lo que ha hecho el grupo de trabajo de medios y redes sociales y el grupo de acción de tecnología. No sé si tienen un aporte al respecto.

No veo que nadie esté levantando la mano. Sugiero entonces que esto todavía esté en manos del grupo de acción de tecnología y el grupo de trabajo de redes sociales. Quizás ya hemos tocado todos los temas o aspectos. El único problema es que, a ver, ¿cuándo decidimos darle un cierre a esto? No podemos dejarlo abierto por siempre. Sé que siempre uno está a la búsqueda de una mejor herramienta. ¿En qué momento decimos: “Bueno, tenemos ya lo suficiente” o “El grupo de tecnología continúa buscando una mejor opción”? Quizás podemos hacer una acción a concretar sobre esta recomendación que sea preguntarle al grupo de trabajo de redes sociales y al grupo de acción de tecnologías, o

---

pedirles, mejor dicho, que continúen con sus investigaciones hasta nuevo aviso.

Corroborar también es una palabra un tanto rara. Entonces, que continúen su trabajo en búsqueda de mejores herramientas. Estas son las ALS que han pedido esto. ¿A ustedes les parece que esto es lo suficientemente bueno como para darle un cierre a esta recomendación? ¿O tenemos que seguir avanzando? Los escucho. Glenn McKnight, adelante. Tiene la palabra.

GLENN MCKNIGHT: Hola. ¿Me escuchan bien?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, sí. Tenía un poquito de eco anteriormente.

GLENN MCKNIGHT: Disculpen. Estaba conduciendo mi automóvil, me desconecté del teléfono celular y ahora me conecté a la computadora. Bueno, nosotros vimos distintas formas de usar las herramientas y vimos otras herramientas más pero creo que esto lo vamos a tratar en nuestra próxima sesión del grupo de acción de tecnología. Vamos a resumir qué funciona y qué no funciona y vamos a actualizar esto en el espacio de trabajo wiki de este grupo de acción de tecnología.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Glenn. De mucha utilidad su aporte. Bien, entonces Ariel, ¿usted ha registrado que el grupo de acción de tecnología va a hacer un resumen de lo que funciona y de lo que no funciona?

ARIEL LIANG: Sí.



---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien. Muy bien, muchas gracias, Ariel. Pasamos entonces a la recomendación 42. La ICANN debería facilitar asambleas presenciales anuales de las RALO, ya sea en las oficinas regionales de la ICANN o en consonancia con eventos regionales. Hemos debatido esto en Dublín, este tema, y no llegamos a un consenso. La propuesta formulada fue que se hiciera una rotación para tener en cuenta las asambleas generales de las RALO y también tener en cuenta la cumbre At-Large que se realizará creo que cada cinco años. Hacer una rotación. La idea era presentar un documento no solo al departamento de finanzas sino también al comité de finanzas de la junta directiva pero también que ALAC y las RALO estén de acuerdo con este concepto de hacer esta rotación de asambleas generales.

Desafortunadamente, se interpretó que esta recomendación apuntaba a que cada año hubiera una asamblea general de las RALO para cada RALO y que tendría que realizarse en las oficinas regionales o bien en un evento regional además de que se hiciera durante una reunión de la ICANN. Habría una asamblea general por año por RALO. Mi parecer es que hay que tener en cuenta los costos, las ubicaciones de todos estos eventos para que todas las RALO tengan una asamblea general cada año y las ubicaciones, no solo respecto de los voluntarios que tienen que estar allí todo ese tiempo sino también teniendo en cuenta otros aspectos.

Yo recomendaría que se tratara el tema de la rotación. Se dejó pendiente el debate. No se continuó con el mismo y sé que tenemos muy poco tiempo en esta teleconferencia. Entonces, ¿podemos ver cuál sería o plasmar algo en las actas de esta teleconferencia o en los registros acerca de los pasos a seguir? Ariel, sé que usted tendría que compartir su pantalla para mostrarnos el tema de la rotación porque hay un documento que es una hoja de ruta al respecto y tengo que decir que hay un proceso por separado. Suponiendo que sigamos esta hoja de ruta, entonces hay un documento con un preámbulo y un documento introductorio que muestra cómo funcionaría esto.

Parece que el departamento de finanzas y el comité de finanzas de la junta de la ICANN reaccionarían positivamente con el tema de la

---

rotación. Ahora, deberíamos convencer verdaderamente a las otras organizaciones de apoyo y a los otros comités asesores. ¿Por qué At-Large debería recibir 700.000 dólares cada X cantidad de tiempo para sus estructuras At-Large? Ustedes también saben que hay un proceso de responsabilidad en curso. Quizás en cinco años o en tres años, no recuerdo exactamente cuándo va a ser nuestra próxima cumbre de At-Large. Para ese entonces estaremos en una situación tal en la cual otras organizaciones de apoyo y otros comités asesores podrían vetar cualquier tipo de presupuesto y, por lo tanto, vetar la solicitud de At-Large para recibir estos fondos.

Esta es la situación y no tengo más que decir al respecto. Escucho sus aportes, ideas, comentarios.

Quisiera agregar que la idea es que en este momento estamos solicitando o cursando una solicitud especial para una asamblea general cada vez que queremos una. Lo que haríamos sería eliminar la solicitud especial para hacer una asamblea general que estaría incluida en el presupuesto de la ICANN. Podríamos saber con antelación cuándo tendríamos la asamblea general en tal o cual región y eso sería de acuerdo a un cronograma establecido.

Alberto Soto tiene la palabra. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO: Sí, Olivier. Justamente iba a preguntar eso porque creo que se habían pedido el año pasado para este presupuesto tres asambleas generales y se había aprobado una sola, ¿no?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, correcto.

ALBERTO SOTO: ¿Esto significa que tenemos idea de que sería una sola asamblea por año, Olivier?

---

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Alberto. Es muy bueno su comentario. Quizás los confundí un poquito. Disculpen. A ver, Ariel, si nos muestra el documento. A ver, tendríamos asambleas generales rotativas. Entonces, aquí la izquierda tenemos las distintas fechas de las reuniones de la ICANN. Ahora estamos por llegar a la reunión 55 de la ICANN en Marrakech. Este año solamente tuvimos una sola asamblea general cuando pedimos más. Las otras dos fueron rechazadas. Habíamos pedido una para Norteamérica y otra para otra región que fueron rechazadas. Esa es la naturaleza del problema cuando hacemos una solicitud extra en el sistema.

Esto significa que el año próximo necesitaríamos dos regiones para asambleas generales y el otro año dos regiones para asambleas generales y el otro año tendríamos la reunión cumbre At-Large. A ver, Ariel, si puede avanzar un poquito con la página, por favor. Ahí está, muy bien. Vamos a retroceder un poquitito. Ahí, perfecto, porque tenemos que ver Marrakech también en pantalla. Muy bien.

Efectivamente, aquí el año próximo tendríamos una asamblea general para Norteamérica y otra para la región africana. Recuerden que los años fiscales van del primero de julio al último día de junio. En octubre, aquí tenemos la fecha para las reuniones. Tendríamos dos asambleas generales. Y en el año fiscal 18 tendríamos en Asia-Pacífico, en octubre de 2018, y luego en junio del otro año, la del Caribe, y luego, en el 2019, nos reuniríamos en Europa, Asia-Pacífico o África. Una reunión A o C.

Alberto tiene la palabra.

**ALBERTO SOTO:** No, perdón. Dejé la mano levantada, Olivier. Estaba haciendo cálculos y no me di cuenta. Estaba mirando en pantalla extendida.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Bueno, espero haber respondido su pregunta de todas maneras.

---

ALBERTO SOTO:

Es que estaba tratando de hacer cuentas y en Dublín yo había planteado el tema de los lugares de reunión en las distintas RALO, en las cinco regiones geográficas y todavía no encontré un método para hacer una rotación en cada región, y menos aun sin poder llegar a determinar qué cantidad exacta de asambleas generales se pueden obtener presupuestariamente en un año porque podrían ser, no sé, tres asambleas generales en un año, no creo que lo den presupuestariamente. Dos en la otra y continúa repitiendo. En alguno de ellos cae el meeting general. No sé si me expliqué, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Alberto. Un comentario o algo más para tener en cuenta. Si uno tiene tres asambleas generales, una en cada reunión de la ICANN, la carga de trabajo para el personal para organizar estas tres asambleas generales es probablemente difícil para ellos, sobre todo porque lleva más de tres meses preparar una asamblea general y todas las actividades con todas las ALS, etc.

Cuando uno mira la primera reunión del año en marzo y la segunda en junio, es muy breve el tiempo entre ambas. Quizás el personal pueda preparar dos asambleas generales. Esto también es algo a tener en cuenta. No quiero dedicarle todo el tiempo de la teleconferencia a esta recomendación entonces vamos a pasar a la número 43 y continuaremos en nuestra lista de correo electrónico tratando el tema de la recomendación 42.

La recomendación 43 en este momento no tiene nota. Dice: "Los RALO deberían motivar a los representantes de las ALS inactivas a que cumplan con los requisitos mínimos de participación del ALAC". Esto está detenido en este momento porque hay un proceso interno pendiente. No creo que haga falta hacer un análisis exhaustivo. No sé si el grupo de trabajo que se encarga de las expectativas para las ALS tiene alguna novedad que compartir. ¿Tenemos alguna novedad, alguien sabe?

¿Hay alguien aquí que esté en el grupo de trabajo de expectativas para las ALS? Quizás no tengo ningún miembro de ese grupo de trabajo.

---

Quizás alguno de nosotros podría estar en ese grupo de trabajo, eso podría ser una buena idea. Veo en la sala de chat que dicen que estamos trabajando en esto en NARALO y hay una lista preliminar que Alan Greenberg está mencionando. Judith Hellerstein va a trabajar con esto y Alan Greenberg dice que hay una lista preliminar y Siranush Vardanyan dice que está en proceso en APRALO y Glenn McKnight dice que estamos contactando a todas las ALS para fomentar su participación. Glenn, tiene la palabra.

GLENN MCKNIGHT:

A modo de anécdota quiero contarles que tenemos una encuesta de cada uno de los participantes de nuestras ALS y vemos que hay algunos que no son tan activos pero lo interesante es que algunos de ellos no pueden participar en las teleconferencias por cuestiones de zonas horarias. Esto es algo que tenemos que tratar al organizar nuestras teleconferencias porque quizás muchos de ellos no pueden participar porque coincide con su horario de trabajo, por ejemplo. Entonces no es una falta de interés sino que están en su horario de trabajo y no pueden estar en la teleconferencia. Estas mismas personas, de hecho, participan en las votaciones, así que es una situación interesante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Glenn. Muy atinado su comentario. ¿Usted ha considerado rotar los horarios de las teleconferencia en NARALO?

GLENN MCKNIGHT:

Sí, es algo que estamos tratando de ver con nuestro grupo de trabajo, con el grupo de acción de tecnologías, y hablamos con APRALO en particular para ver cómo trabajar con las zonas horarias para incluir a estas personas. Como dice Alan, sí, la votación nunca es un problema pero a veces hay personas que legalmente durante su horario de trabajo no tienen permitido ir a la teleconferencia porque les genera un problema con el empleador. Hay organizaciones que simplemente no lo pueden hacer. Esto lo vamos a traer a colación como tema en nuestra

---

próxima teleconferencia de NARALO y vamos a consultar a nuestros miembros acerca de esta situación.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Muchas gracias, Glenn. ¿Hay alguna otra RALO que tenga esta problemática con sus estructuras At-Large como acaba de mencionar Glenn? No veo que nadie levante la mano. Bueno, veo que en LACRALO me dicen que no y entonces supongo que depende de la región. En algunas regiones, por ejemplo, APRALO tiene tantas zonas horarias que siempre va a haber alguien que esté en medio de su día de trabajo y hay otros para los cuales esto no es así.

Por supuesto que esto está pendiente, está detenido. Vamos a esperar a ver todo el proceso pero sería interesante obtener entonces aportes sobre esta recomendación y lo podemos agregar a estos aportes en esta página de esta recomendación. Bien, esto es todo. Ahora entonces le doy la palabra a Aziz Hilali. Muchas gracias por darnos este tiempo en esta teleconferencia.

**AZIZ HILALI:** Gracias, Olivier. Estamos un poquito atrasados con el horario. Ahora vamos a tener una presentación del punto número tres en nuestra agenda de trabajo. Vamos a ver la versión beta de nuestro sitio web. No tenemos mucho tiempo disponible. Ariel, adelante, por favor.

**ARIEL LIANG:** Muchas gracias. Vamos a ver nuestro nuevo sitio web en versión beta. La idea es ver cómo vamos a trabajar y qué partes de esta versión beta vamos a mantener. Tenemos una propuesta con seis puntos. Los primeros son más relevantes para la versión beta. Queremos focalizarnos en estos puntos antes del lanzamiento. Luego, los puntos 4, 5 y 6 son los que podemos tratar después del lanzamiento oficial del sitio web.

Bien, primero tenemos que ver cómo incentivar a los miembros de las RALO para que nos den sus comentarios, su opinión. NARALO y APRALO

ya han logrado eso y les agradecemos por el tiempo dedicado. Nos han dado sus aportes en sus teleconferencias de NARALO y APRALO. Queremos incentivar al resto de las RALO a que hagan lo mismo. Laura y yo con todo gusto estaremos en sus teleconferencias y hablaremos con los miembros de su RALO.

Tenemos una página wiki para recolectar todas las opiniones, todos los comentarios. Les voy a mostrar rápidamente de qué se trata. Aquí vemos todos los comentarios presentados en esta página y vemos cómo implementar las sugerencias. Luego, por supuesto, pueden contactar conmigo. Pueden contactar con Laura. Con todo gusto vamos a trabajar con ustedes. Hay algunas ALS que también han contactado con nosotros para pedirnos que actualicemos el logo, por ejemplo.

La tercera manera sería participar en el próximo seminario web de creación de capacidades el 9 de diciembre que justamente vamos a tratar el tema de este sitio web en versión beta. Hay que asegurarse de invitar e incentivar a todos los miembros de las RALO a participar. Luego tenemos que ver la página de las RALO donde se han sugerido algunas modificaciones. Tenemos [atlarge.icann.org](http://atlarge.icann.org) como nombre de dominio. Hay dos maneras de ir a las páginas de las RALO. Una, utilizando el mapa. Hago clic en la región correspondiente y me lleva a la página en este caso de EURALO.

Ustedes tienen que revisar el contenido incluido, ver la información que está allí, en cada uno de los enlaces también, y ver si desean agregar o modificar información. Siranush ya lo ha hecho, así que le agradezco mucho. Quiero incentivar al resto de los líderes de las RALO a que hagan lo mismo. Bien, ese es el segundo punto.

El tercer punto es que en la página beta tenemos una sección que se llama Highlights o Postlights en inglés. Ahora les voy a mostrar dónde está. Aquí en la página de EURALO tenemos en la sección del medio, bueno, esa sería la sección de Highlights o sección principal de la parte destacada o la novedad destacada. Podemos cambiar la foto, el enlace. Si ustedes quieren promover algo, este espacio de la parte destacada es el mejor espacio, es fantástico. También hay otra parte, otra sección. Por ejemplo, acá en la página de APRALO tenemos debajo de un título

---

---

que dice What's new o Novedades, ahí podemos incluir una foto, un enlace. No es tan visible como la sección del destacado o Highlights pero es muy visible.

Ustedes si quieren promover algún contenido en particular nos pueden enviar una foto, el texto, algo para actualizar esto y que sea justamente actualizado. Bien, esto es lo más relevante y luego tenemos que ver esta plantilla. Esta es una propuesta. Por supuesto, si no les gusta, no se sientan obligados a utilizarlo. Nosotros vemos por ejemplo que las RALO tienen un espacio wiki. Ahora estamos viendo el de APRALO donde están sus informes mensuales. Tienen también fotos.

Nuestra idea es que cuando el nuevo sitio de At-Large esté listo tengamos esta función específica. Se lo voy a mostrar con un artículo de noticias que tenemos el sitio web. Ahora les voy a mostrar cómo se creó esta página. Tenemos aquí la parte de news o novedades o noticias. Ahí creamos un artículo nuevo, le ponemos el título. Luego aquí, en esta parte que dice At glance que sería como la parte principal. Luego Eventos recientes, ahí iría la parte principal de la noticia. Luego el nombre, el correo electrónico, el título y el tema también del área específica de políticas o también podemos agregar una etiqueta o tag de la organización correspondiente: ALAC, EURALO, etc.

Creamos esta plantilla para publicar artículos con novedades y por ahora el personal produce este contenido y Silvia escribe artículos sobre las RALO todos los meses.

*La intérprete pide disculpas pero hay una interferencia en la línea de Ariel Liang y no se puede hacer una interpretación exacta. Un momento por favor.*

*La intérprete pide disculpas pero hay una interferencia en su línea y no se puede hacer una interpretación correcta de su presentación.*

Bien. Quizás esta sea una buena opción para publicar contenidos en el sitio web, utilizar esta plantilla. Aquí podemos tener algo nuevo, algo actualizado, reciente, de las RALO. Esta sería la cuarta propuesta. Ahora tenemos algunos puntos en el espacio wiki, algunos materiales que hay



---

que pasar al sitio web. Ahora podemos tener una página para cargar documentos o incluir contenidos, tablas. Ahí tendríamos mucha más posibilidad de generar nuevos contenidos, nuevos documentos. Ya tenemos documentos en la wiki. Quizás lo que podemos hacer es pasarlos al sitio web. Los podemos copiar para pasarlos al sitio web. Ese sería un proceso continuo. Quizás no podemos identificar todos los documentos de una sola vez.

Después del lanzamiento oficial del sitio web podemos ver cuáles son los documentos que pasamos al sitio web y dónde colocarlos. Luego tenemos una propuesta que es utilizar o tener un perfil dentro de la ICANN. Como ustedes pueden ver en la página de las RALO tenemos a los líderes de las RALO aquí. Tenemos un enlace para ver su perfil publicado. Es bueno tener un perfil de la ICANN porque lo podemos integrar al sitio web. Se puede reflejar esto de mejor manera en el sitio web. Por ejemplo, si ustedes son redactores de un comentario público, bueno, se puede incluir este enlace también y aquí también vemos esta parte que tiene que ver con la convocatoria de comentarios públicos que también estaría integrada.

*La intérprete pide disculpas pero por momentos el audio de Ariel Liang no es lo suficientemente bueno como para hacer una interpretación con exactitud.*

Bien, si vamos al sitio web [icann.org](http://icann.org), ahí vemos el botón correspondiente para crear un perfil, para registrarse en el sitio web. Esa sería una muy buena decisión a futuro. Ahora me voy a detener para ver si tienen preguntas o comentarios. Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Ariel. Cada vez que usted hace una presentación de este sitio web realmente me quedo tan sorprendido porque veo que esto es maravilloso pero a la vez siento cierto temor. Quizás los años me van pasando y pienso: ¿Hay alguna manera en la cual nosotros podremos estar entrenados para mantener este sitio web? ¿Vamos a tener seminarios web para aprender a hacer el mantenimiento del sitio? ¿Vamos a tener una reunión presencial y ahí usted nos va a enseñar

---

cómo hacerlo? ¿Hay documentos que se van a redactar para que las personas en las RALO a cargo de esto puedan aprender?”

ARIEL LIANG:

Gracias, Olivier. Bueno, vamos a hablar acerca del mantenimiento del sitio a corto plazo. Hay personas que van a administrar el sitio y que van a ser del personal. Para la comunidad no va a haber mucha demanda desde el punto de vista de *admin* del sitio web. Básicamente se va a mantener lo que se estuvo haciendo. Por ejemplo, si ustedes quieren cambiar algo, entonces nos van a decir qué es lo que quieren cambiar y bueno, yo me voy a encargar de hacerlo con *admin*. No hace falta mucha capacitación pero, por ejemplo, si ustedes quieren utilizar la plantilla para hacer un informe mensual, puedo mostrarles cómo funciona la plantilla, cómo se utiliza. Es realmente muy sencillo. Es como hacer un contenido en un documento Word. Es muy similar.

Esa sería una solución a corto y medio plazo. En el futuro los miembros de la comunidad tendrían como una parte de la administración del sitio. No sé si Laura quiere agregar algo en este momento.

No recibimos nada de audio. Laura, ¿está hablando? Ahora sí, adelante, por favor.

LAURA BENGFORD:

Quiero simplemente hacer un comentario rápidamente acerca de este tema, Ariel. Ariel indicó que nosotros diseñamos una plantilla teniendo en cuenta la posibilidad de que el personal o la comunidad podrían redactar o crear contenido pero somos muy muy conscientes de que At-Large quiere avanzar con esto con celeridad. Queremos que el diseño, la funcionalidad del sitio web funcione no solo técnicamente sino como dijo Ariel, ver todas estas posibilidades para poder hacer que este proceso funcione para la comunidad.

Queremos que esto sea así para la comunidad y que, como Ariel indicó, queremos estar perfectamente preparados para hacer el trabajo necesario desde el punto de vista del personal con respecto a la

---

administración del sitio web para que esto esté listo y funcione para ustedes.

ARIEL LIANG: Bueno, gracias, Laura. Bien, ¿hay alguna otra pregunta u otro comentario? Vemos que hay un comentario en el chat acerca de una presentación. Voy a retomar ese comentario después de esta teleconferencia. ¿Algún otro comentario?

Bien, entonces le doy la palabra a Aziz. A ver, perdón. Humberto, adelante, por favor.

HUMBERTO CARRASCO: Se ha generado una pregunta en relación a si los user passwords de las wiki continuarán activos o son compatibles con la nueva wiki. ¿Aló?

ARIEL LIANG: Gracias, Humberto. Muchas gracias. El wiki va a ser totalmente independiente y va a seguir su curso. No vamos a usar las mismas credenciales o contraseñas. La comunidad va a tener acceso a esto a futuro pero por separado. Espero haber respondido su pregunta.

¿Hay alguna otra pregunta o algún otro comentario? Bien, ahora entonces le doy la palabra a Aziz y muchas gracias por permitirnos este tiempo y por considerar la propuesta y nuestra presentación. Gracias.

AZIZ HILALI: Muchas gracias. Felicitaciones por este maravilloso trabajo.

ARIEL LIANG: Muchas gracias, Aziz.

AZIZ HILALI: Bueno, sería maravilloso decidir esto antes de la reunión de Marrakech. ¿Hay algún otro tema a tratar? ¿Algún otro comentario? Porque nos

estamos retrasando. Ya nos hemos excedido cinco minutos del tiempo asignado para esta teleconferencia. Por favor, si alguien tiene otro tema a tratar que lo plantee ahora. De lo contrario, le agradecemos a Ariel, Silvia, Terri, por todo lo que han hecho por nosotros. Muchas gracias a todos. Espero encontrarlos en nuestra próxima reunión de las secretarías de las RALO en Marrakech.

TERRI AGNEW:

Muchas gracias. Esta teleconferencia ha sido finalizada. Muchas gracias por participar. Recuerden desconectar sus líneas telefónicas y les deseo a todos un muy buen resto de su jornada. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**